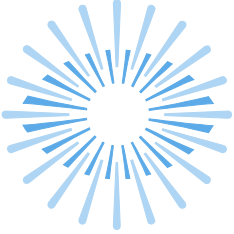




BOSTON FOUNDATION *for* SIGHT

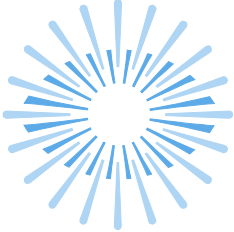
Guía del Tratamiento PROSE: Uso y Cuidado de Dispositivos Prostéticos





Esta guía contiene información importante sobre el uso de su dispositivo protésico PROSE, y información sobre contacto de emergencia..

Tabla de contenidos	Página #
Información de Contacto	3
Puntos claves para la inserción de los dispositivos	5
La apertura de los párpados lo es todo	6
Ejemplos de burbujas	7
Cómo insertar el dispositivo con una copa de succión	8
Cómo insertar el dispositivo con una copa de succión conteniendo iluminación	9
Cómo insertar el dispositivo con un soporte para la copa de succión con o sin iluminación	10
Cómo quitar el dispositivo con una copa de succión	11
Cómo quitar el dispositivo sin una copa de succión	12
Cuidado y manejo de su dispositivo	13
Protocolo de desinfección nocturna	14
Protocolo para las mañanas	25
Guía de compras: soluciones y accesorios relacionados a PROSE	26



Información de Contacto

Boston Foundation for Sight
464 Hillside Avenue, Suite 205, Needham, MA 02494
www.bostonsight.org

Nota: Los médicos y el personal NO PUEDEN responder a problemas médicos a través de correo electrónico.

Número principal: (781) 726-7337 Principal de fax: (781) 726-7310

Si usted está experimentando problemas con el dispositivo o tiene preguntas acerca de su inserción, remoción o limpieza:

Por favor revise esta guía. Si usted todavía está teniendo dificultades, por favor visite www.bostonsight.org/contact para enviar un correo electrónico a nuestro personal.

Para emergencias después de horas laborales, fines de semana o días festivos:

Línea de emergencia: (617) 755-5929

* Si su ojo está rojo, está experimentando dolor, aumento de secreción, pérdida de visión y no puede esperar que le contestemos una llamada telefónica, por favor vaya a la sala de emergencias o el oftalmólogo local. De lo contrario, por favor deje su nombre, número y un breve mensaje y alguien le devolverá la llamada. **Tenga en cuenta que la línea de emergencia es solamente para pacientes del Boston Foundation for Sight (BFS). Si usted no es un paciente de BFS no seremos capaces de responder a su llamada.**



Información de Contacto

Para ordenar un dispositivo de reemplazo por daños , pérdida o repuesto:

Susan Hebard Teléfono : 781-726-7516

Para autorizaciones previas y cobertura de seguro médico :

Donna Kelleher Teléfono : 781-726-7430

Para apelaciones o reclamaciones de seguros médicos:

Lynn Carter Teléfono : 781-726-7505

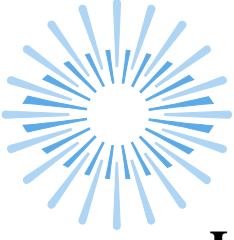
Enviar por correo electrónico a cualquier miembro del personal de BFS, por favor visite www.bostonsight.org/contact



Puntos clave para la inserción de los dispositivos

1. Sus párpados deben estar bien abiertos – **la apertura de los párpados lo es todo!**
2. **Acerque el dispositivo y centralice la copa de succión** dentro de la apertura de los ojos. Utilice el agujero negro en la copa de succión como punto de referencia.
3. La copa de succión debe estar en posición **vertical**. El dispositivo debe retener el Unisol 4 (o solución salina equivalente) para **evitar burbujas** .
4. **Llene su dispositivo al máximo** para mejorar sus posibilidades de una inserción sin burbujas.





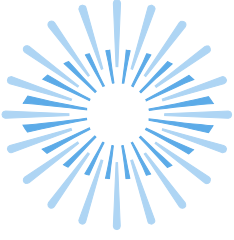
La apertura de los párpados lo es todo!



Incorrecto! Las yemas de los dedos no están centradas. La apertura de los párpados no forma un círculo perfecto.

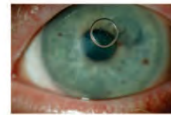
Incorrecto! No hay un agarre adecuado de los párpados. Los párpados no están lo suficientemente abiertos.

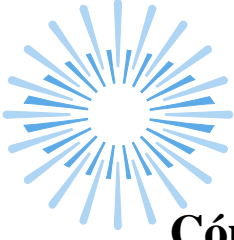
Perfecto! La apertura está perfectamente redonda con suficiente espacio para el dispositivo.



**Ejemplos de burbujas en el dispositivo,
Magnificada , de tamaño natural, una sola y/o múltiples.**

**Si usted ve esto,
El dispositivo se debe quitar y volver a insertar**





Cómo insertar el dispositivo con una copa de succión

1. Conecte el dispositivo en el orificio de la copa de succión.
2. Sobrellenar el dispositivo con Unisol 4 o solución salina equivalente.
3. Agarre los párpados por los márgenes de las pestañas. Los puntos de contacto deben estar centrados en ambos párpados, con el fin de formar un círculo perfecto.
4. Dirija su barbilla a su pecho. Mirar hacia abajo. Mantenga la copa de succión centrado en el ojo, centrándose en el agujero negro.
5. Continuar acercando el ojo suavemente y de manera estable.
6. Usted se sentirá el líquido, pero no ha terminado todavía. Presione el dispositivo en el ojo con una presión firme.
7. Capture el dispositivo liberando los párpados. No entrecerrar los ojos. Mantener la presión contra el dispositivo.
8. Liberar el dispositivo de la copa de succión apretándolo por completo. Mantener la presión hacia arriba contra el ojo, al momento de apretar para liberar el dispositivo.
9. El dispositivo ha sido puesto en el ojo! Mantenga la copa de succión oprimida mientras la retira lejos del ojo.



Hacer un “impulsar-apriete”



Empuje hacia arriba y apretar



Mantenga oprimido la copa de succión al retirar lejos del ojo



Cómo insertar el dispositivo con una copa de succión iluminada

1. Inserte el extremo encendido de la luz por el agujero en la parte inferior de la copa de succión, apretando la parte inferior de la copa de succión y con cuidado girando la luz hasta que sólo la bombilla de luz está en de la copa de succión (Figura 1a y 1b).
2. Conecte el dispositivo PROSE en el orificio de la copa de succión.
3. Sobrellenar el dispositivo PROSE con Unisol 4 o solución salina equivalente.
4. Mantenga los párpados abiertos, sosteniendo por las pestañas (dedos pulgar e índice) o apertura 'tijera' (dedos índice por el centro). Los puntos de contacto deben estar centrados en ambos párpados, con el fin de formar un círculo perfecto (ver página 4 para la forma adecuada).
5. Dirija su barbilla a su pecho. Mirar hacia abajo. Mantenga la copa de succión centrada en el ojo, centrándose en la luz verde en el orificio de la copa de succión. Continuar acercando al ojo suavemente y de manera constante (Figura 2).
6. Usted sentirá el líquido, pero no ha terminado todavía. Presione el dispositivo hacia el ojo con una presión firme.
7. Capture el dispositivo liberando los párpados. No entrecerrar los ojos. Mantener la presión contra el dispositivo.
8. Liberar el dispositivo de la copa de succión apretándolo por completo. Mantener la presión hacia arriba contra el ojo, al momento de apretar para liberar el dispositivo.
9. El dispositivo ha sido puesto en el ojo! Mantenga la copa de succión oprimida mientras la retira lejos del ojo.



Figura 1a



Figura 1b



Figura 2



Cómo insertar el dispositivo con un soporte para la copa de succión con o sin iluminación en la copa de succión

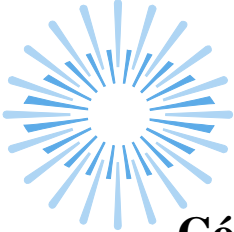
1. Coloque la copa de succión en el agujero en la parte superior del soporte (Si se utiliza una luz, meter el alambre a través de la ranura en el soporte) (Figura 1).
2. Coloque el dispositivo en el orificio de inserción de la copa de succión.
3. Sobrellenar dispositivo con Unisol 4 o solución salina equivalente.
4. Mantenga los párpados abiertos y sujetos por los márgenes de las pestañas con ambas manos. Los puntos de contacto deben estar centrados en ambos párpados, de manera que forme un círculo perfecto (ver página 4).
5. Dirija su barbilla a su pecho. Mirar hacia abajo. Mantenga la copa de succión centrada en el ojo, centrándose en el agujero negro (sin luz) o luz verde (si se utiliza una luz en la copa de succión). Continuar acercando el dispositivo al ojo con suavidad y de manera constante (Figura 2).
6. Usted sentirá el líquido, pero no ha terminado todavía. Pulse el ojo hacia abajo en el dispositivo con una presión firme.
7. Capture el dispositivo liberando los párpados. No entrecerrar los ojos. Mantener la presión contra el dispositivo.
8. Liberar el dispositivo de la copa de succión apretándolo por completo. Mantener la presión hacia arriba contra el ojo, al momento de apretar para liberar el dispositivo.
9. El dispositivo ha sido puesto en el ojo! Mantenga la copa de succión oprimida mientras se retira lejos del ojo.



Figura 1

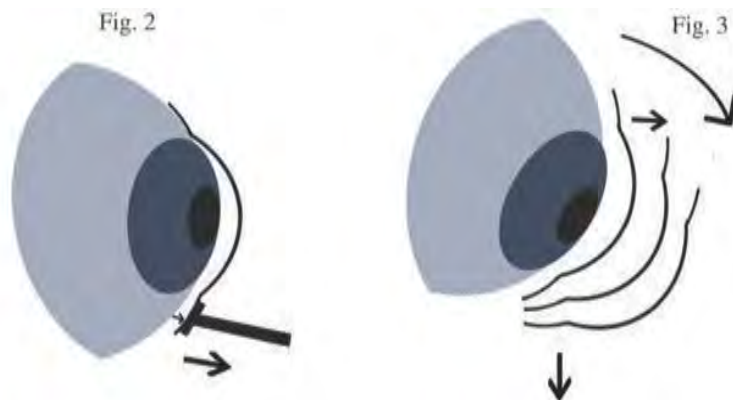


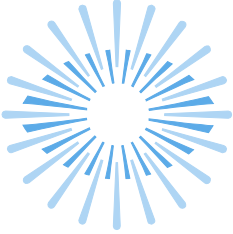
Figura 2



Cómo quitar el dispositivo con una copa de succión

1. Lubricar los ojos adecuadamente con lágrimas artificiales sin conservantes o Unisol 4.
2. Humedezca la copa de succión de remoción.
3. Abrir párpados adecuadamente (ver páginas 11-12 como referencia)
4. Mírese en un espejo.
5. Mantenga la copa de succión en un ángulo de 45 grados, destinada a la posición de las 6 (manecillas del reloj) en el dispositivo. (Figura 2)
6. Presione la copa de succión y tire del el aparato en forma de arco. En algunas ocasiones, puede que tenga que tirar / relajar la copa de succión rápida y repetidamente. Cuando la parte inferior del dispositivo se libera, puede quitar el dispositivo lentamente en forma de arco hacia abajo. (Figura 3).
7. NO libere sus párpados hasta que el dispositivo está fuera de su ojo.
8. Retire el dispositivo de la copa de succión girando y maniobrando hacia el borde del dispositivo.



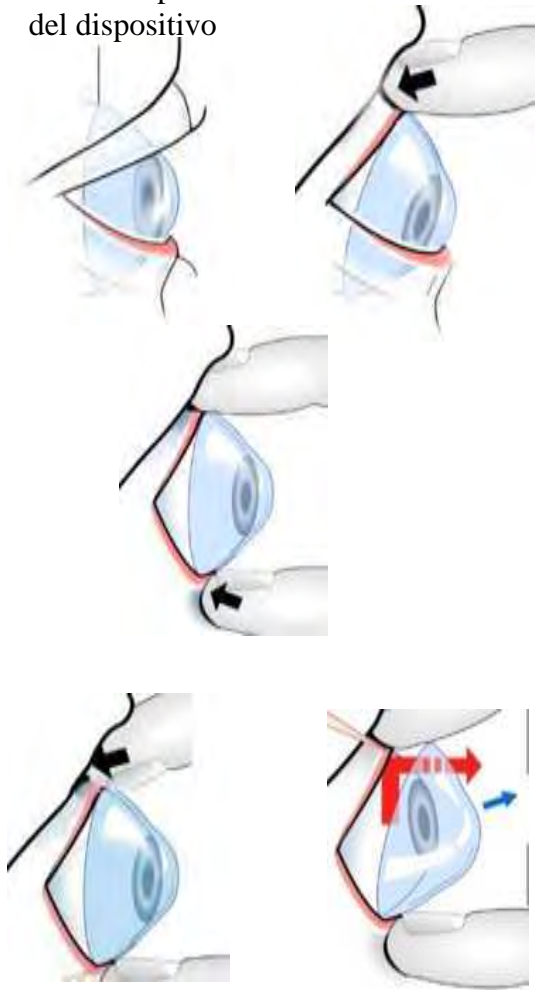


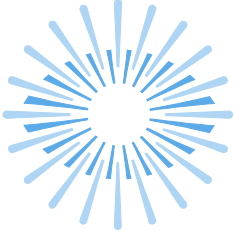
Cómo quitar el dispositivo sin la copa de succión

Para remover los dispositivos, trabaje sobre una toalla.

1. Lávese bien las manos con jabón no humectante y agua, y secar.
2. Presione la punta de un dedo índice en el mismo borde de su párpado superior en la posición de las 12, y empuje suavemente en el ojo, justo por encima del borde superior del dispositivo. (Si usted tiene los ojos hundidos, para ello será necesario mirar al frente y mirar ligeramente hacia abajo.)
3. Bloquear el movimiento del dispositivo se hacia abajo presionando la punta del dedo índice de su otra mano en el borde de su párpado inferior justo debajo del borde inferior del dispositivo.
4. Mirar hacia arriba hasta que sienta que el dispositivo está bloqueado por la presión en el borde del párpado superior.
5. Sacar el borde superior del dispositivo de los ojos con el borde del párpado superior, parpadear lentamente para quitar el dispositivo.

El borde superior del dispositivo





Cuidado y manejo de sus dispositivos

Para proteger la superficie del dispositivo, siempre moje la punta de la copa de succión con solución salina antes de usar. Nota: **la solución salina debe ser estéril y sin conservantes**. La solución salina en aerosol es adecuada para el lavado/enjuague, pero las burbujas de aire atrapadas en la solución la hacen menos satisfactorias para el llenado del dispositivo.

Unisol 4: Independientemente de lo que dice la botella, descartar a las 48 horas. Marque la fecha en la botella! Siempre lávese las manos con jabón no humectante y agua antes de manipular los dispositivos.

Nunca trate de usar el envase/estuche provisto en caja de Clear Care!

Configuración del envase/estuche PROSE →

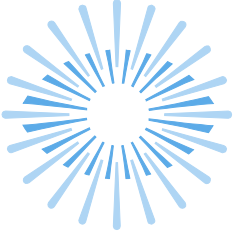


Usted necesitará:

- a) Un envase/estuche PROSE
- b) Uno de los paquetes sin abrir de Clear Care

1. Remueva la tapa del envase/estuche PROSE.
2. Remueva la tapa de la caja de Clear Care.
3. Saque el catalizador fuera de la glorieta en la parte inferior del envase/estuche Clear Care (como se ilustra a la derecha).
4. Deseche el envase/estuche Clear Care.
5. Empuje el catalizador sobre el árbol envase/estuche PROSE. Recomendamos sustituir el catalizador cada dos meses. **ADVERTENCIA: Bajo ninguna circunstancia debe utilizar el catalizador por más de 90 días.**
6. Su envase/estuche PROSE ahora está correctamente configurado para la desinfección nocturna.





Protocolo de desinfección nocturna

Utilice envase/estuche PROSE con la tapa roja o azul. El envase/estuche PROSE debe ser preparado como se indica en la página anterior.

1. Lávese bien las manos con jabón no humectante y agua y secar.
2. Remueva la tapa del envase/estuche PROSE.
3. Llene el envase/estuche PROSE con la solución Clear Care hasta la línea especificada en el envase/estuche. (Nota: véase la pregunta 4 en la página 6 para obtener instrucciones sobre el uso de H₂O₂ (peróxido de hidrógeno genérico en vez de Clear Care).
4. Limpie los dispositivos de la siguiente manera:
 - a) Coloque el dispositivo en la palma de su mano.
 - b) Coloque una o dos gotas del limpiador Optimum ESC en la superficie exterior del dispositivo y frote durante quince segundos, luego frote la superficie interior durante quince segundos.
 - c) Enjuague bien el dispositivo con solución salina estéril sin conservantes (solución salina estéril en latas de aerosol es adecuada para este propósito).
 - d) Limpie la capa de succión con un algodón empapado en alcohol después de su uso.
5. Inserte el dispositivo correspondiente al ojo izquierdo en la cesta BLANCA y cierre; el del ojo derecho en la cesta AZUL. **Asegúrese de colocar el dispositivo bien centrado en la cesta antes de cerrar la misma.**
6. Vuelva a colocar las cestas con los dispositivos dentro del envase/estuche PROSE.
7. Para desinfectar correctamente sus dispositivos, los mismos tendrán que permanecer en el envase/estuche AL MENOS seis horas. Si usted tiene que remover los dispositivos antes de que el proceso de desinfección haya terminado, enjuague copiosamente con Unisol 4 o solución salina equivalente antes de insertar en sus ojos.



Envase/estuche PROSE sin catalizador



Envase/estuche PROSE con catalizador



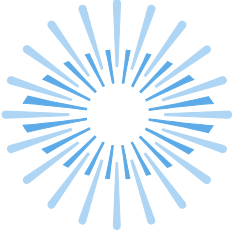
Protocolo mañanero

1. Lávese bien las manos con jabón no humectante y agua. Seque las manos.
2. Retirar el dispositivo del envase/estuche PROSE, enjuague con Unisol 4 o solución salina equivalente, coloque el dispositivo en la copa de succión utilizada para insertar, y llene el dispositivo con Unisol 4 o solución salina equivalente. **REVISE SI HAY BURBUJAS.**
3. Limpie la punta de la copa de succión con un algodón empapado en alcohol después de su uso.
4. Enjuague el envase/estuche PROSE con Unisol 4 o solución salina equivalente y dejar secar al aire.
5. Si usted experimenta una ligera sensación de ardor al insertar el dispositivo en la mañana, retire el dispositivo del ojo y enjuague bien el ojo con Unisol 4 o solución salina equivalente. Luego haga lo mismo con el dispositivo. Esto indica que debe reemplazar el catalizador.



Advertencia

Aumento en el enrojecimiento del ojo, dolor, secreción, sensibilidad a la luz, y/o reducción significativa de la visión puede ser señal de una infección y requiere atención inmediata por su proveedor primario de los ojos. Por favor, pida que se nos envíe una copia del examen médico.



Guía de compra de accesorios para PROSE



Copa de succión - inserción

Disponible en línea en www.dryeyeshop.com y www.dalseyadaptives.com



Copa de succión - remoción

Disponible en línea en www.dryeyeshop.com y www.dalseyadaptives.com



Copa de succión con orificio (fenestración) (se utiliza con la luz)

Disponible en línea en www.dalseyadaptives.com

Luz de iluminación para copa de succión con orificio

Disponible en línea en www.dalseyadaptives.com



Soporte para copa de succión

Disponible en línea en www.dalseyadaptives.com



Envase/estuche PROSE

Disponible en línea en www.dryeyeshop.com

Tenga en cuenta que tanto dryeyeshop.com dalseyadaptives.com envía por correo directamente a usted



Guía de compras para soluciones relacionadas al tratamiento PROSE

Clear Care

Disponible en los siguientes lugares de venta: CVS, Walgreens y Walmart

Disponible en línea en: www.cvs.com; www.walgreens.com; www.walmart.com; www.drugstore.com; www.visiondirect.com; www.medichest.com; www.amazon.com; www.americarx.com; y www.hocks.com

Clear Care (Genérico Equivalente)

Disponible en los siguientes lugares de venta: CVS y Target

Disponible en línea en www.cvs.com y www.target.com

Unisol 4

Disponible en los siguientes lugares de venta: CVS; Walgreens; y Walmart

Disponible en línea en: www.cvs.com; www.walgreens.com; www.walmart.com; www.drugstore.com; www.visiondirect.com; www.medichest.com; www.amazon.com; www.americarx.com; y www.hocks.com

Miraflow (Equivalente Genérico)

* Nota: Miraflow ya no se fabrica. Un equivalente genérico llamado "Limpiador diario para lentes de contacto suaves" está disponible en: CVS y Walgreens.

Disponible en línea en: www.cvs.com y www.walgreens.com

Optimum ESC - LOBOB (pedido por teléfono al 1-800-83-LOBOB)

Disponible en los locales Walgreens.

Disponible en línea en : www.amazon.com; www.americarx.com; www.hocks.com; www.dryeyeshop.com; y www.loboblabs.com

Cloruro de Sodio (Solución Salina Inhalación 0.9%)

Disponible en los siguientes lugares de venta: CVS; Walgreens; y Walmart

Disponible en línea en: www.cvs.com; www.walgreens.com; www.walmart.com; www.drugstore.com; www.medichest.com; y www.dryeyeshop.com

Nota: Los siguientes proveedores hacen envíos internacionales/al extranjero:

www.drugstore.com; www.visiondirect.com; www.medichest.com; www.amazon.com; www.hocks.com; www.americarx.com; www.dryeyeshop.com; y www.loboblabs.com



Guía de compras de soluciones y accesorios relacionados a PROSE – detallado por distribuidor

Tenga en cuenta que Miraflores ya no se fabrica. El equivalente genérico está disponible bajo el nombre de "Limpiador diario para lentes de contacto suaves."

CVS y en línea en www.cvs.com:

Clear Care
Equivalente genérico Clear Care
Unisol 4
Miraflores equivalente genérico
Cloruro de sodio al 0.9%

Target y en línea en www.target.com:

Clear Care
Equivalente genérico Clear Care

Walgreens y en línea en www.walgreens.com:

Clear Care
Unisol 4
Miraflores equivalente genérico
Cloruro de sodio al 0.9%
Optimum ESC (sólo disponible en los locales de Walgreens al por menor)

Walmart y en línea en www.walmart.com:

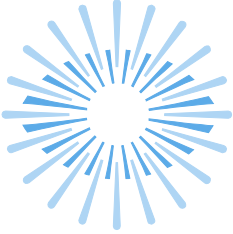
Clear Care
Unisol 4
Cloruro de sodio al 0.9%

www.drugstore.com:

Clear Care
Unisol 4
Cloruro de sodio al 0.9%

www.medichest.com:

Clear Care
Unisol 4
Cloruro de sodio al 0.9%



www.visiondirect.com:

Clear Care
Unisol 4

www.amazon.com:

Clear Care
Unisol 4
Optimum ESC

www.americarx.com:

Clear Care
Unisol 4
Optimum ESC

www.hocks.com:

Clear Care
Unisol 4
Optimum ESC

www.dryeyeshop.com:

Optimum ESC
Cloruro de sodio al 0.9%
Copa de succión - inserción
Copa de succión - remoción
Envase/estuche PROSE

www.dalseyadaptives.com:

Copa de succión fenestrado (se utiliza con luz)
Luz y el soporte para copa de succión

Nota: Las siguientes tiendas/proveedores hacen envíos al extranjero :

www.drugstore.com; www.visiondirect.com; www.medichest.com; www.amazon.com;
www.hocks.com; www.americarx.com; www.dryeyeshop.com; www.loboblabs.com
(excluye a Canadá) y dalseyadaptives.com